

Clotilde George

Candidature à la fonction de Maître de Conférences

Curriculum Vitae synthétique

Situation professionnelle actuelle

Depuis le 02 décembre 2024 : Docteure en Sciences du Langage, Université de Lorraine, laboratoire ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française), Nancy.

Conceptrice (spécification) du logiciel AVAA Toolkit (www.avaa-toolkit.org) pour le traitement et l'aide à l'analyse de corpus audiovisuels annotés.

Intégration dans la recherche

- Intégrée au réseau ForPro, réunissant chaque année depuis 8 ans professionnel·les et chercheur·es (équipe Interaction et Formation, université de Genève ; Institut Agro Dijon ; laboratoire ICAR, ENS de Lyon) pour conduire une réflexion conjointe sur la place du langage en formation professionnelle.
- Intégrée au réseau CANEVAS (Consortium Huma-Num pour l'ANnotation, l'analyse Et l'archive de la Vidéo appliquées aux Activités Scientifiques), dont l'objectif est de faciliter les actions scientifiques autour de l'usage des corpus vidéos en SHS, développer des standards des outils et des pratiques FAIR.
- Membre du groupe PROSOPHON (Profession, Société, Prononciation), qui questionne le construit d'« accent » traversant les champs de l'apprentissage de langue additionnelle et de l'insertion sociale et professionnelle.
- Membre du groupe LTF (Langage, Travail et Formation) de l'ATILF, engagé dans des programmes d'ingénierie didactique, de recherche-action et recherche-développement dans le domaine de la formation linguistique et/ou professionnelle des adultes.

Expérience professionnelle

Carrière universitaire

2022-2024 : ATER, Licence Sciences du Langage et Master Français Langue Etrangère

2022 : Vacataire, Licence Sciences du Langage et Master Français Langue Etrangère

Carrière antérieure à l'université

2014-2021 : Enseignante de français langue étrangère (FLE), français sur objectifs spécifiques (FOS), français, notamment en CFA et CFAI, Grand Est

2012-2013 : Formatrice en FLE et FOS, fonction attachée au ministère des Affaires Étrangères, Bucarest, Roumanie

Diplômes

2024 : Doctorat en Sciences du langage ; université de Lorraine, ATILF

2014 : Master en Didactique des Langues et sociolinguistique ; université de Lorraine

2013 : Master en Lettres, Arts et Cultures ; université de Lorraine, université Ioan Cuza (Iasi)

Thèse

Titre : « Oui chef ! » Etude ethnographique, multimodale et longitudinale de l'interaction maître-apprentie en cuisine : contributions au développement d'un logiciel d'aide à l'analyse de corpus audiovisuels annotés

Directrice : Sophie Bailly, (Professeure des universités, université de Lorraine)

Co-directrice : Maud Ciekanski (Maîtresse de conférences, université de Lorraine)

Date de soutenance : 2 décembre 2024

Université de soutenance : Université de Lorraine

Présidente du jury : Chantal Claudel, Professeure des universités, Paris Nanterre, section 7

Membres du jury :

- Ingrid De Saint-Georges, Professeure Associée, université du Luxembourg, sciences de l'éducation (rapporteuse) ;
- Laurent Filliettaz, Professeur des universités, université de Genève, sciences de l'éducation (rapporteur) ;
- Michaël Bourgatte, Professeur des universités, université de Lorraine, sciences de l'information et de la communication (examineur) ;
- Chantal Claudel, Professeure des universités, université Paris Nanterre, sciences du langage (examinatrice).

Synthèse des activités d'enseignement universitaire

Intitulé	Formation	Période	HCM	HTD	statut	Total ETD
Introduction à la sociolinguistique	L1 SDL	2022	-	24	vacataire	72
		2023	-	24	ATER	
		2024	-	24	ATER	
Langue en apprentissage autodirigé	M1 et M2 FLE	2022	-	24	ATER	72
		2023		36	ATER	
		2024	-	12	ATER	
Acquisition et apprentissage des langues	L3 SDL, LLCER	2022	12	12	ATER	60
		2023	12	12	ATER	
Constitution de corpus	L2 SDL	2022	12	12	ATER	60
		2023	12	12	ATER	
Variations, normes et usages	L3 SDL, LLCER	2022	12	12	ATER	60
		2023	12	12	ATER	
Introduction à la didactique des langues étrangères	L1 mineure (tout LSH)	2023	12	-	ATER	45
		2024	18	-	ATER	
Méthodologie de la compréhension et de l'expression en LE	M1 FLE	2022	-	15	vacataire	33
		2023	-	9	ATER	
		2024	-	9	ATER	
Ecrit, oral, structures et variations	L2 SDL	2024	12	12	ATER	30
La multimodalité en interaction	L1 orthophonie	2023	-	3	ATER	6
		2024	-	3	ATER	
Analyse des Interactions	L3 SDL	2023	-	2	ATER	2
Recueil et traitement de données orales	M1 FLE	2023	-	2	ATER	2

Descriptif rédigé

Activités d'enseignement hors université

- Formatrice en FLE / FOS (hôtellerie-restauration) / Flscol / FLII – section européenne Centre de formation des apprentis (CFA) Louis Prioux, Bar-le-Duc (2014-2020).

J'ai enseigné pendant six années auprès de promotions d'une trentaine d'apprenti-es en cuisine, service, pâtisserie chocolaterie, à raison d'environ 400 heures chaque année (200 heures par classe). En plus d'une formation orientée en français sur objectifs spécifiques (FOS) pour la pratique professionnelle, en français langue de scolarisation (FLscol) pour le suivi des cours de technologie culinaire, d'hygiène, et de mathématiques, en français langue d'insertion et d'intégration (FLII) pour la vie quotidienne (administration, travail, santé), ma mission consistait à dispenser les cours de français (littérature), d'histoire-géographie, d'enseignement moral et civique, mais aussi de Prévention, Santé, Environnement (PSE) pour la préparation à l'examen du CAP (certificat d'aptitude professionnel). Ce cursus complet est dispensé aux apprenti-es âgé-es de 18 à 30 ans, dans le cadre du programme *Erasmus +* et de conventions avec des établissements de formation (écoles de cuisine, établissements hôteliers), via une dizaine de partenariats à l'international. De 2017 à 2020, j'ai également ouvert un cours destiné aux apprentis mineurs isolés (une cinquantaine d'apprentis migrants), constituant un accompagnement (4h hebdomadaires) à l'apprentissage de la littérature et de la littérature numérique.

- Enseignante de CGE – au Centre de formation des apprentis (CFA) Louis Prioux (BTS Hôtellerie Restauration), centre de formation des apprentis de l'industrie (CFAI) (BTS Maintenance des Systèmes, Maintenance Industrielle), et à l'association pour le maintien de l'insertion et de la formation professionnelle (AMIFOP) (BTS Management des Unités Commerciales), Bar-le-Duc (2014-2020).

Le cours de Culture Générale et Expression (2h hebdomadaires pour chaque classe de BTS de première et de deuxième année, soit 12h par semaine) s'inscrit dans le programme de préparation au Brevet de Technicien Supérieur. Il vise l'acquisition d'une culture générale partagée et l'interrogation de sujets de sociétés actuels (technologie, écologie, modes de vie) par le parcours de différentes œuvres (littéraires, cinématographiques, musicales) suivant un programme national annuel. Le cours vise en outre l'acquisition d'une méthode de synthèse documentaire et d'une méthode de rédaction libre autour d'une problématique donnée, en préparation aux deux épreuves à l'examen.

- Formatrice en FLE/FLP – formation continue, individualisée, AMIFOP, Bar-le-Duc (2016-2018).

Cours de français langue étrangère (FLE) et de français langue professionnelle (FLP) auprès de professionnel-les de l'industrie ou du commerce, dispensés dans les entreprises de la région Grand Est, dans le cadre de leur formation continue. Avec des missions et des volumes horaires divers, pour un total d'environ 200h, les cours visaient à répondre à des besoins langagiers concrets des pratiques professionnelles, via l'approche par compétences et la conception différenciée des quatre aptitudes (compréhension écrite et orale, expression écrite et orale).

- Professeure de français, histoire-géographie, EMC – CAP et BP, CFA Louis Prioux, Bar-le-Duc.

Cours de français (langue et littérature) et d'histoire-géographie pour deux classes de CAP (4h hebdomadaires), de 2014 à 2018. Cours d'éducation morale et civique (EMC) dispensés auprès d'environ 400 apprenti-es du centre de formation (à raison d'une heure par semaine par classe, une quinzaine de classe), sur l'année scolaire 2017-2018.

- Formatrice en FLE – Centre de Langues Etrangères de l'Université Nationale de Défense, Académie Technique Militaire, Bucarest (Roumanie) 2012-2013. Au cours de ce stage long du ministère des affaires étrangères (MAE), j'ai enseigné le français langues étrangères auprès de deux classes d'étudiant-es de licence se préparant aux métiers de l'ingénierie de l'aviation et de l'informatique (4h hebdomadaires), ainsi qu'auprès des officier-es gradé-es en formation continue, préparant et animant des cours pour un groupe au niveau A1-A2 (4h hebdomadaires), un groupe au niveau B1-B2 (4h hebdomadaires), et un groupe au niveau C1 (4h hebdomadaires) selon le cadre européen commun de référence en langues (CECRL).

Activités d'enseignement universitaire

J'ai entamé mon parcours d'enseignement universitaire par l'animation de travaux dirigés pour le cours *Introduction à la Sociolinguistique* dispensés aux étudiant·es de première année de licence Sciences du langage (24h TD en tant que vacataire en 2022, puis 24h TD en 2023 et 24h TD en 2024 en tant qu'ATER). Ce cours vise à asseoir les bases du domaine de la sociolinguistique, à appréhender le langage comme un phénomène social et soumis à de multiples variations. Pour ce TD, la centaine d'étudiant·es répartie en deux classes était guidée dans la préparation collective (groupe de 5 personnes) d'une présentation orale et d'une discussion sur une thématique choisie en lien avec le cours magistral.

J'ai également partagé avec quatre enseignantes le cours *Méthodologie de la compréhension et de l'expression en langue étrangère*, dispensé en première année de master FLE (15h TD en tant que vacataire, puis 9h TD en 2022/2023 et 9h TD en 2023/2024 en tant qu'ATER), formant chaque année une vingtaine de futur·es enseignant·es de FLE à la conception différenciée des quatre aptitudes langagières (compréhension orale et écrite, expression orale et écrite) et à leur application dans la construction d'une séquence d'activités d'apprentissage de langue étrangère (définition du public, des besoins langagiers, des objectifs d'apprentissage des compétences linguistiques, discursives, interculturelles, et de l'évaluation).

J'ai partagé le cours magistral *Introduction à la didactique des langues étrangères*, une mineure Sciences du langage choisie par une centaine d'étudiant·es de L1 de toute discipline de Sciences Humaines et Sociales, (12h de CM en 2022/2023, puis 18h de CM en 2023/2024). Le cours introduit les notions importantes de la didactique des langues étrangères (apprenant·e, besoins langagiers contexte d'apprentissage, compétences langagières, stratégies d'apprentissage, etc.) et donne un aperçu de l'histoire des courants et des méthodes d'enseignement-apprentissage des langues étrangères.

J'ai donné le cours magistral et animé les travaux dirigés du cours *Constitution de corpus L2 SDL*, (12h TD et 12h CM en 2023 ; idem en 2024), accompagnant un groupe d'une vingtaine d'étudiant·es dans la réalisation d'une captation audiovisuelle d'une conversation authentique et dans sa transcription avec les logiciels TRJS (en 2023) et ELAN (en 2024). En plus de conduire à la réalisation concrète d'un petit corpus, le cours permet d'aborder les enjeux et les défis du traitement de la parole réelle, et d'apercevoir le lien existant entre l'outillage technique et la capacité d'analyse des données.

J'ai dispensé le cours *Acquisition et apprentissage des langues* (12h TD et 12h CM en 2022, idem en 2023), auprès de promotions d'une vingtaine d'étudiant·es en troisième année de licence suivant le cursus *Sciences du langage* ou *Lettres, littératures et cultures étrangères*, se destinant à l'enseignement de langue étrangère ou au professorat des écoles. Ce cours a pour objectif d'apporter des connaissances disciplinaires sur les théories en acquisition des langues, et à comprendre les enjeux des différentes approches (linguistique, psycholinguistique et sociolinguistique) de l'apprentissage pour les pratiques d'enseignement.

C'est auprès de ce même public (L3 SDL et LLCER), que j'ai dispensé le cours *Variations, normes et usages* (12h TD et 12h CM en 2022, idem en 2023), avec l'objectif de mieux cerner les réalités des pratiques langagières et appréhender leur implication dans l'enseignement-apprentissage de langues (étrangères ou non). Les différents facteurs de variation, la notion de variété, ou encore l'influence et le débat de normes langagières sont discutés au travers d'études de cas. Les étudiant·es sont guidé·es dans la réalisation d'une enquête de terrain et soumettent un dossier présentant un modeste état de l'art, une description de la méthodologie employée et des résultats obtenus.

J'ai dispensé le cours *Écrit, oral: structures et variations*, (12h TD et 12h CM, en 2024) à une trentaine d'étudiants en deuxième année de licence de différents cursus dont principalement SDL et LLCER. La

finalité du cours réside dans la construction d'une réflexion sur la distinction entre l'écrit et l'oral, sur les différents outils et concepts qui permettent d'aborder chacun de ces deux objets en linguistique. Pour le TD, les étudiant-es élaborent un petit corpus d'occurrences réelles d'une situation langagière réalisées à l'écrit et à l'oral et sont invité-es à produire un commentaire argumenté de ce corpus, soulevant la distinction écrit/oral, lors d'une présentation orale devant le groupe classe.

J'ai également occupé la fonction de conseillère pour le cours *Langue en apprentissage autodirigé*, accompagnant les étudiant-es de M1 et M2 FLE, (36h TD en 2022/2023 ; idem en 2023/2024), dans un dispositif asynchrone et à distance visant le développement d'un savoir-faire d'apprentissage en autodirection et d'une réflexion métacognitive, au travers d'une plateforme numérique (EDOLANG) permettant l'échange de commentaires autour du parcours mené (autodétermination des objectifs, des activités et des supports d'apprentissage, autocritique des choix et des méthodes, approche réflexive de la motivation, etc.)

J'ai en outre été amenée à intervenir auprès de la promotion de première année du cursus d'orthophonie soit une quarantaine d'étudiant-es (3h TD en 2023 et 3h TD en 2024), pour présenter le concept de la *multimodalité en interaction*. S'inscrivant dans un cours sur l'oral, ce module vise la prise en compte des différentes modalités posturo-mimo-gestuelles et haptiques dans l'analyse de la parole.

Enfin, je suis intervenue pour présenter ce même concept de multimodalité pour une séance en *Analyse des interactions* auprès des étudiant-es de L3 SDL (2h TD en 2023), mais aussi au sein du cours *Recueil & traitement de données orales* auprès des étudiant-es de M1 FLE (2h TD en 2023) pour aborder plus spécifiquement la question de la transcription multimodale.

Activités de recherches

Thèmes de recherche

Dans le prolongement pratique de ma recherche de terrain en formation professionnelle en cuisine, et dans la lignée des travaux d'Ingrid De Saint-Georges et de Laurent Filliettaz, je vise à conduire une recherche participative menant à la création d'un espace-temps de discussion pour les maîtres d'apprentissages des métiers de bouche, confronté-es à la transformation des pratiques tutorales liée au recrutement d'apprenti-es et de professionnel·les non francophones. Il s'agit d'une réalité langagière encore impensée par la branche professionnelle du secteur HORECA¹ et la recherche en sciences de l'éducation et en sciences du langage. Ma conceptualisation de la médiation langagière comme rouage central des systèmes d'activité (Engeström, 1985), de même que le protocole technique d'autoconfrontation croisée que j'ai conçu pour mon travail de thèse – une interface de visionnage de captations, de codage et de discussion des résultats, outillage d'AVAA Toolkit – pourront dans ce cadre être mis à profit d'une communauté de pratique (Lave & Wenger, 1991), voire d'un laboratoire de changement (Engeström et al., 1996) développés autour du rôle de « locuteur·ice-médiateur·ice » du·de la tuteur·ice en situation de travail-formation exolingue.

Parallèlement, le développement du logiciel AVAA Toolkit (*Audio Video Annotations Analysis Toolkit*, www.avaa-toolkit.org, George & George), dédié au traitement et à l'exploration de corpus audiovisuels annotés, ouvre des questionnements méthodologiques et épistémologiques liés aux pratiques d'annotation de corpus audiovisuels. Les principes novateurs du logiciel que sont le contact direct aux données d'annotation (issues d'annotateurs tels qu'ELAN (Sloetjes & Wittenburg, 2008), ADVENE (Aubert & Prié, 2005) ou Celluloid (Tessier et Bourgatte, 2017) et aux métadonnées, la lecture combinée

¹ Hôtellerie, Restaurants, Cafés.

de ces données avec les données qui leur correspondent et leur organisation en collections sous diverses visualisations (concordanciers, *timelines*, tableaux, graphiques), non seulement garantissent un gain de validité et un gain important de temps de travail en réduisant la chaîne de traitement, mais aussi renouvellent la manière d'observer les données en apportant une double qualité multimodale et longitudinale aux analyses. Ce programme de recherche propose par ailleurs de consolider la « rigueur approximative » des approches qualitatives (Olivier de Sardan, 2004) en les soutenant par des outils de l'analyse quantitative, tels que le protocole d'intercodage de l'annotation sur une sélection aléatoire des données de corpus avec production automatique de l'indice d'accord associé, ou la représentation des données primaires et secondaires en graphique de densité interactif et dynamique. Le développement de cette boîte à outils s'inscrit également dans le mouvement de la science ouverte avec ses fonctionnalités de traitement facilitant l'anonymisation des données. L'interopérabilité est par ailleurs au cœur de sa conception, avec un système de *pipelines* qui permet une chaîne de traitement imbriquant des modules divers des outils *opensource* (diarisation et transcription automatique pour des corpus d'entretiens, calculs et génération de statistiques avec R, etc.) Si son outillage est particulièrement adapté aux sciences du langage, le logiciel est ainsi néanmoins susceptible de participer plus largement à l'élaboration et l'exploration de corpus audiovisuels annotés en sciences humaines et sociales.

Le développement d'AVAA Toolkit entend répondre à l'appel de mutualisation des outils pour la recherche, et sera ainsi intégré à différents projets de recherche, dont par exemple le projet SAALAM (Smartphone et Accompagnement à l'Apprentissage des Langues des personnes Adultes Migrantes). Ce projet conduit à l'université Lyon 2 et à l'université de Lorraine, et dirigé par Nicolas Guichon, vise à questionner les rôles du smartphone dans l'auto-apprentissage en situation informelle, ainsi que les dynamiques d'accompagnement en entretiens de conseil qui soutiennent le développement métatechnolinguistique de l'apprenant-e.

Résumé de la thèse

La thèse présente une étude longitudinale et multimodale de l'interaction d'un binôme chef-apprentie en situation de travail-formation exolingue en cuisine. Elle s'appuie sur un corpus de captations vidéo-ethnographiques réalisées au cours des six premiers mois de formation puis trois années après, alors que la formation se termine. L'analyse vise à rendre compte des principes interactionnels de cette interaction marquée par une asymétrie due à ses dimensions professionnelles, tutorales et langagières, et à dévoiler son caractère dynamique et évolutif. Elle s'intéresse aux ressources langagières multimodales et aux stratégies mobilisées par les interactant-es pour se comprendre et coopérer, à leur coconstruction dans un répertoire partagé et à leur négociation. Elle porte en outre sur les actes révélant l'asymétrie des statuts, dont les actes de positionnements épistémiques, et sur l'attribution réciproque par les interactant-es, via un travail de gestion des faces, de leurs rôles en situation. Une attention particulière est portée à la gestion par le maître de ses trois rôles, ceux de chef de cuisine, de tuteur et de locuteur expert. Celui-ci étant amené à prendre une posture de médiation, on se demande comment elle se conjugue à la posture du chef, un questionnement qui se trouve éclairé par des entretiens en autoconfrontation croisée. La thèse repose sur une méthodologie au croisement de l'analyse conversationnelle d'inspiration ethnométhodologique et de l'analyse de l'activité, dans une perspective socio-anthropolinguistique. Elle est conduite par ailleurs à travers la conception d'un logiciel d'aide à l'analyse de corpus audiovisuels annotés, au moyen duquel nous traitons, organisons et visualisons les données de multiples manières de sorte à en explorer leurs propriétés contextuelles, temporelles et multimodales. Les résultats révèlent la nature polyfacétique de l'interaction où s'entrelacent des enjeux de travail, de formation et de relation interpersonnelle.

Activités de responsabilités scientifiques et administrative

- Participation au comité de lecture de la revue *Recherche et pratiques pédagogiques en langues* (RPPL), pour le numéro spécial portant sur l'approche par compétences en langues de spécialités (évaluation des articles en février 2024).
- Organisation du colloque *Décrire et enseigner les langues sous le prisme du genre* (23-24 mai 2024, Nancy) avec le groupe de recherche GIFLEX : budget, communication, logistique, accueil.
- Aide à la tenue du congrès RANACLES (Rassemblement National des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur) 2022 (24-26 novembre, Nancy) : logistique, accueil.
- Formation formelle (2023, 2024) et informelle de plusieurs de mes collègues de l'ATILF aux logiciels ELAN et AVAA Toolkit (susmentionnés).

Informations factuelles complémentaires

- Je dispose de compétences avancées en langage LaTeX, de compétences de base en langage R (calculs statistiques), de notions en traitement de données XML et en formatage CSS.
- Lors de ma fonction d'enseignante en CFA (de 2014 à 2020), j'ai assuré une fonction d'ingénierie pédagogique pour développer la formation de FLE/FOS, et j'ai conduit, en 2018, la préparation d'un audit pour l'obtention du label Qualité FLE, en collaboration avec la directrice du CFA et la coordinatrice de la section internationale, ce qui a permis d'obtenir le label trois étoiles pour l'établissement (CFA européen Louis Prioux, Bar-le-Duc).
- En 2017, je suis intervenue pour présenter mon emploi de formatrice en FLE/FOS des apprenti-es de CFA/CFAL, au cours d'un module de professionnalisation (1h) auprès des étudiant-es du M2 FLE. C'est dans ce même cadre que j'ai présenté, en 2022, mon parcours doctoral et ma méthodologie de recherche aux étudiant-es du M2 FLE.
- Lors de ma fonction d'enseignante de FLE/FOS auprès du MAE en Roumanie, j'ai cofondé le collectif *Language Exchange Bucharest* (<https://www.facebook.com/LanguageExchangeBucharest/>) qui promeut l'apprentissage des langues étrangères et la diversité langagière, pour lequel j'ai animé les rencontres hebdomadaires de FLE au cours de l'année 2012-2013.

Liste des publications et travaux

Thèse

- George, Clotilde. déc. 2024. « "Oui chef !" Une étude ethnographique, multimodale et longitudinale de l'interaction exolingue maître apprentie en cuisine. Contribution au développement d'un logiciel d'aide à l'analyse de corpus audiovisuels annotés ». Sous la direction de Sophie Bailly et Maud Ciekanski. Thèse de doctorat de l'université de Lorraine. À paraître.

Mémoire

- George, Clotilde. sept. 2015. Environnement et autonomie d'apprentissage de langue : le cas d'apprenants de FLE apprentis en France. Sous la direction d'Emmanuelle Carette. Mémoire de master de l'université de Lorraine. Url : <https://hal.univ-lorraine.fr/hal-01827276>.

Articles

Article publié dans une revue nationale à comité de lecture

- George, Clotilde, Bailly, Sophie et Ciekanski, Maud. « Tutorat en situation de formation professionnelle exolingue : une véritable cuisine élaborée à partir de multiples ingrédients interactionnels ». In : *Diversité linguistique et culturelle à l'école : des gestes et des mots pour enseigner, apprendre et (inter)agir*, ELA. Sous la dir. de Sandra Tomc et Marine Totozani. À paraître.

- George Clotilde & George Charles. « AVAA Toolkit : de nouvelles possibilités pour le traitement, l'analyse et la diffusion des données audiovisuelles numériques annotées ». Soumis à la revue *Humanités Numériques*.

Actes de colloque

- George, Clotilde. « Le graphique de densité interactif et dynamique comme outil d'analyse de la multimodalité de l'interaction ». Actes du colloque international « Des corpus audiovisuels en humanités » du consortium Huma-Num CANEVAS (juin 2024). Presses Sorbonne Nouvelle. Soumis.
- George Clotilde. « Filmer le binôme chef-apprentie en cuisine », *Revue française des méthodes visuelles* [Online], HS1 | 2024, Online since 01 November 2024, URL: <http://journals.openedition.org.bases-doc.univ-lorraine.fr/rfmv/733>; DOI: <https://doi-org.bases-doc.univ-lorraine.fr/10.4000/12mps>.
- George, Clotilde. 2022. « "Petit ou grand café ?" : Quelques questionnements liés à l'analyse d'un acte langagier saisi dans une temporalité large en contexte de formation professionnelle exolingue ». In : *Studia Universitatis Babes-Bolyai-Philosophia*, Vol. 67 | 2022, 2, pp. 29-48. DOI : 10.24193/subbphil.2022.2.02.

Communications dans des colloques internationaux à comité de sélection

Communications orales avec actes

- George, Clotilde. 2024. Explorer des données audiovisuelles annotées avec AVAA Toolkit. Un exemple d'utilisation pour rendre compte de la multimodalité des interactions sociales. Communication orale présentée au colloque international CANEVAS : *Des corpus audiovisuels en humanités*, Paris, 30-31 mai.
- George, Clotilde. 2022. « Petit ou grand café ? » : quelques questionnements liés à l'analyse d'un acte langagier saisi dans une temporalité large en contexte de formation professionnelle exolingue. Communication orale présentée au workshop *Direct Interaction : Methods of Research, Epistemology, and Conceptualization*, Cluj-Napoca, 2-4 juin.
- George, Clotilde. 2021. Filmer le binôme chef-apprentie en cuisine : enjeux des données filmées pour l'analyse d'interaction en situation de travail-formation. Communication orale présentée au colloque *FRESH, Entre méthodologies audiovisuelles et création filmique*, Rennes, 27-28 mai.

Communications orales sans actes

- George, Clotilde. 2024. Être maître d'apprentissage et endosser le rôle de locuteur expert tout en restant chef : l'ambivalence de l'asymétrie de l'interaction analysée dans une approche multimodale et longitudinale. Communication orale présentée au colloque international VALS-ASLA, *Asymetries and inequalities in languages*, Berne, 12-13 février.
- George, Clotilde. 2023. « But I know! » : la manifestation de l'épistémicité en situation de travail-formation exolingue, une analyse interactionnelle de la dyade maître-apprentie dans une perspective multimodale et longitudinale. Communication orale présentée au colloque international *Knowledge in Talk-in-Interaction*, Lausanne, 6-8 novembre.
- George, Clotilde. 2023. Teaching French while training foreigner cook apprentices in a restaurant kitchen: the cherry on the cake? A longitudinal study of trainer-trainee's interaction in an exolingual situation in the light of Engeström's Activity Theory. Communication orale présentée à 13th *International and Interdisciplinary Conference on Applied Linguistics and Professional Practice* (ALAPP), Glasgow, 4-6 septembre.
- George, Clotilde. 2022. « Yes chef! » : l'analyse interactionnelle d'une situation de travail-formation exolingue en cuisine au service de la didactique professionnelle. Communication orale présentée au 6^e colloque international de *Didactique professionnelle* (RPDP), Lausanne, 15-17 juin.

Conférences dans des séminaires, interventions ponctuelles

- Présentation du logiciel AVAA Toolkit au séminaire « Rencontres méthodo » à ICAR, ENS de Lyon, le 19/11/2024 et animation d'une formation au logiciel (3h), le 20/11/2024.

Tableau synthétique des travaux

Rubrique		Publié / Réalisé	Accepté/ à paraître	soumis
Articles	Dans des revues nationales à comité de rédaction	-	1	1
	Dans des actes de colloques internationaux	4	-	-
Communications avec actes	À des colloques nationaux à comité de sélection	3	-	-
Communications sans actes	À des colloques nationaux à comité de sélection	4	-	-
	Dans des séminaires et sur invitation	1	-	-
Total		12	1	1